

A group of business professionals in a meeting, with text overlay. The image is split vertically. The left side shows a blurred background of people in a meeting. The right side shows a clearer view of several men in business attire, including a man in a blue shirt and glasses who is smiling and gesturing. In the foreground, a man in a white shirt is holding a pen over a document with charts. A glass of water is on the table.

国际合作
INTERNATIONAL
COOPERATION



国际合作

International Cooperation

2017年，进出口银行践行政策性金融职责使命，积极参与“一带一路”国际合作高峰论坛等重大主场外交活动，围绕进出口银行中心工作不断深化对外交往与务实合作，并有重点、分步骤地完善海外机构布局。

In 2017, the Bank actively participated in major diplomatic events hosted by China, including the Belt and Road Forum for International Cooperation (BRF). Focusing on fulfilling its mission, the Bank further deepened exchanges and practical cooperation with other countries, and worked in a phased manner to improve the layout of its overseas institutions with clear priorities.



重要活动 Key Events

积极参与“一带一路”国际合作高峰论坛 The Belt and Road Forum for International Cooperation

2017年5月，进出口银行聚焦发挥“一带一路”政策性融资主力军作用，在“一带一路”国际合作高峰论坛中，达成成果数量位居国内金融机构之首。胡晓炼董事长、刘连舸行长受邀参加高峰论坛开幕式及高级别全体会议，胡晓炼董事长在“促进资金融通”平行主题会议上围绕“加强金融合作，促进资金融通”阐述进出口银行观点。



The Bank gave full play to its role as a major policy financial institution mandated for the implementation of the Belt and Road Initiative to help make BRF successful. The number of BRF deliverables contributed by the Bank ranked the first among all the domestic financial institutions. Chairman Hu Xiaolian and President Liu Liange were invited to the BRF opening ceremony and high-level plenary sessions. Chairman Hu Xiaolian shared views about strengthening cooperation to promote financial connectivity at the Parallel Session on Financial Connectivity.

配合金砖国家领导人厦门会晤 BRICS Xiamen Summit

2017年9月，为配合金砖国家领导人厦门会晤，胡晓炼董事长应邀参加金砖国家工商论坛，并在“金融合作与发展”专题研讨环节发言。



In September, Chairman Hu Xiaolian was invited to the BRICS Business Forum held on the sidelines of BRICS Xiamen Summit, and delivered a speech at the panel themed “Financial Cooperation and Development”.

配合国家领导人访问老挝 Visit to the Lao PDR

2017年11月，胡晓炼董事长访问老挝，在中老两国元首的见证下，与老财政部签署了有关水电站和输变电项目贷款协议，实地调研了进出口银行贷款支持的中老铁路、老挝一号通信卫星等标志性项目。

In November, Chairman Hu Xiaolian visited the Lao PDR. In the presence of the two heads of state of China and the Lao PDR, Chairman Hu signed loan agreements on hydropower station project and power transmission and distribution project with the Ministry of Economics and Finance of the Lao PDR. During the visit, Chairman Hu made on-site visits to the landmark projects financed by the Bank, such as the China-Laos Railway and the Laos No. 1 communications satellite.

配合国家领导人访问菲律宾 Visit to the Philippines

2017年11月，刘连舸行长访问菲律宾，在中菲两国领导人的见证下，与菲律宾财政部签署了有关灌溉和水坝项目融资合作协议。协议的签署进一步推动了中菲共建“一带一路”有关务实合作进展，对于加强两国经济合作与联系，推动区域稳定和平发展将起到积极作用。



In November, President Liu Liange visited the Philippines. In the presence of the two heads of state of China and the Philippines, President Liu signed financial cooperation agreements on irrigation and dam projects with the Department of Finance of the Philippines. The signing of the agreements helped further China-Philippines practical cooperation on the Belt and Road Initiative, strengthen bilateral economic cooperation, and promote stability and peaceful development of the region as a whole.

举办国外重点合作伙伴高级研修班 Senior Executive Training Program for China Eximbank's Major Cooperative Partners

2017年10-11月，进出口银行成功举办“国外重点合作伙伴高级研修班”。来自贷款东道国政府、国际组织和国际金融机构的20余名代表参加此次活动。研修班将座谈交流、文化参访和实地考察相结合，特色鲜明、亮点突出，取得了良好效果。举办研修班是进出口银行主动贯彻国家对外合作理念、打造精品融智服务平台的新举措，为进出口银行与各重点合作伙伴深化务实合作提供了良好平台。



From late October to early November, the Bank successfully held the Senior Executive Training Program for China Eximbank's Major Cooperative Partners. Participants included representatives from partner countries, international organizations and international financial institutions. With thematic discussions, cultural visits and field trips, the program produced satisfactory results. It represents the initiative taken by the Bank to implement China's vision to conduct cooperation with foreign countries and build a quality platform for sharing knowledge and expertise. The program also serves as a good platform for deepening practical cooperation between the Bank and its key cooperative partners.

出席亚洲进出口银行论坛年会 Annual Meeting of the Asian Exim Banks Forum (AEBF)

2017年11月，胡晓炼董事长赴澳大利亚出席第23届亚洲进出口银行论坛年会，重点就各国出口信用机构携手合作促进区域贸易发展提出建议，并签署了论坛成员机构间授信额度框架合作协议通用文本支持函以及接纳论坛新成员的规程。



In November, Chairman Hu Xiaolian attended the AEBF Annual Meeting in Australia. She made proposals for export credit agencies to work together to promote regional trade, and signed the general text of the *Framework Agreement on Credit Line among the AEBF Members and the Membership Protocol for Admitting the New Member of AEBF*.

多边合作 Multilateral Cooperation

2017年，进出口银行继续深化与多边金融机构和国际组织的交流与合作。5月，“一带一路”国际合作高峰论坛期间，与联合国工业发展组织就促进“一带一路”沿线国家可持续工业发展签署了《联合声明》；6月，与韩国输出入银行、蒙古开发银行等共同签署有关项目融资合作谅解备忘录；7月，与加勒比开发银行签署《谅解备忘录》；与拉美开发银行协办由财政部、商务部主办的“中拉合作高级研讨班”；11月，与东南非贸易与发展银行签署相关贷款协议。2017全年，进出口银行出席了亚洲开发银行、非洲开发银行、非洲进出口银行等多边机构的年会。

In 2017, the Bank continued cooperation with multilateral financial institutions and international organizations. During the BRF held in May, the Bank signed the *Joint Statement on Promoting Sustainable Industrial Development in the Countries along the Routes of the Belt and Road* with United Nations Industrial Development Organization. In June, the Bank signed a *Memorandum of Understanding on Financial Cooperation* with the Export-Import Bank of Korea, and Development Bank of Mongolia. In July, the Bank signed a *Memorandum of Understanding* with the Caribbean Development Bank, co-organized the Sino-Latin America Cooperation High-Level Seminar with the Development Bank of Latin America, which was hosted by the Ministry of Finance and Ministry of Commerce of China. In November, the Bank signed the loan agreements with the Eastern and Southern African Trade and Development Bank. In the course of the year, representatives of the Bank attended the annual meetings of the Asian Development Bank, the African Development Bank, the African Export-Import Bank and other multilateral financial institutions.





代理行网络 Correspondent Banking Network

进出口银行进一步深化与代理行的互利合作，拓展海外代理行网络。全年共与31家银行的总分支机构建立了代理行关系，截至2017年末，进出口银行（含巴黎分行）共与1426家银行的总分支机构建立了代理行关系，代理行网络覆盖全球148个国家和地区。

The Bank continued to strengthen the mutually beneficial cooperation with its correspondent banks and expanded its overseas network. The Bank established correspondent banking relations with head offices and branches of 31 banks in 2017. By the end of year, the Bank (including its Paris Branch) had altogether 1,426 correspondent banks in over 148 countries and regions.